



# SEVERIN

Friends for Life

**\*910.034**



**ART.-NO. CP 3544**

|           |                      |                     |    |
|-----------|----------------------|---------------------|----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanweisung   | Zitruspresse        | 4  |
| <b>GB</b> | Instructions for use | Citrus fruit juicer | 9  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi        | Presse-agrumes      | 14 |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing   | Citruspers          | 19 |

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Zitruspresse

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

### Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Großer Kegelaufsatz
2. Kleiner Kegelaufsatz
3. Montiertes Fruchtfleischsieb
4. Saftbehälter
5. Ausgusszotte
6. Montage Fruchtfleischsieb:  
Montageknopf  
Fruchtfleischsieb, Oberteil  
Fruchtfleischsieb, Unterteil  
Montagering
7. Typenschild (Geräteunterseite)
8. Anschlussleitung mit Netzstecker
9. Grundgerät
10. Antriebsachse
11. abnehmbarer Fruchthalter
12. Hebelarm

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Grundgerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Die abnehmbaren Zubehörteile im Spülwasser reinigen.

- Weitere Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt ‚Reinigung und Pflege‘ entnehmen.
- Den Netzstecker ziehen
  - vor jedem Zusammenbau oder Auseinandernehmen,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - bei nicht vorhandener Aufsicht,
  - nach jedem Gebrauch,
  - vor jeder Reinigung.
- **Warnung!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
    - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
    - in Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Weder das Gerät noch die

- Anschlussleitung dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen. Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät darf nur mit dem beigefügten Originalzubehör betrieben werden.
- Wird das Gerät falsch bedient oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

#### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

- Das Gerät auspacken und sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Werbeaufkleber vom Gerät entfernen. Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Das Gerät vor der ersten Benutzung reinigen (siehe ‚Reinigung und Pflege‘).

#### **Gerät montieren**

- Zunächst das Fruchtfleischsieb montieren:  
Das Oberteil des Siebs auf das Unterteil setzen. Der Stift am Unterteil muss in die Nut am Oberteil greifen. Den Montageknopf durch das Loch in der Mitte der Siebe stecken. **Dabei darauf achten, dass die Rasthaken am Sieb in den kleinen Öffnungen am Montageknopf liegen!** Das Sieb umdrehen und den Montagering auf die Unterseite des Montageknopfes setzen. Im Uhrzeigersinn verriegeln.
- Die Antriebsachse auf das Grundgerät setzen.
- Den Saftbehälter über die Antriebsachse

auf das Grundgerät setzen.

- Das montierte Fruchtfleischsieb auf den Saftbehälter setzen.
- Den kleinen Kegelaufsatz in das Fruchtfleischsieb einsetzen.
- Bei großen Zitrusfrüchten, wie z.B. Orangen, kann der große Kegelaufsatz auf den kleinen Kegelaufsatz gesteckt werden. Dabei beachten, dass die Aussparungen am großen Kegelaufsatz über die Flügel des kleinen Kegelaufsatzes greifen.

## Bedienung

- Das Gerät zusammenbauen wie oben beschrieben.
- Ein geeignetes Gefäß unter den Auslauf stellen. Den Auslauf nach unten drücken.


### Tipp!


Der Saft kann auch erst nach dem Pressvorgang entnommen werden. Dazu den Auslauf nach oben klappen. Während des Pressvorgangs die Saftmenge im Saftbehälter beobachten und die Max-Markierung nicht überschreiten.

- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Die Zitrusfrucht halbieren und eine Hälfte mit der Schnittfläche auf den Kegelaufsatz drücken.
- Den Hebelarm herunterdrücken.
- Durch das Anpressen schaltet sich die Zitruspresse ein und beim Loslassen wieder aus.

### Tipp!

Durch den Fruchtfleisch-Regulator kann die Menge an Fruchtfleisch im Saft selbst bestimmt werden:

 = Sieb geöffnet → größere Menge Fruchtfleisch

 = Sieb geschlossen → geringe Menge Fruchtfleisch

- Das Fruchtfleischsieb zwischendurch entleeren, wenn mehrere Früchte ausgepresst werden.
- Nach dem Betrieb den Saftauslauf nach oben klappen und das Gerät ausschalten.
- Den Netzstecker ziehen und das Gerät reinigen.

## Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden.
- Das Grundgerät außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Der Fruchthalter kann durch Druck auf den schwarzen Kreis im Hebelarm gelöst werden. Nach der Reinigung den Fruchthalter durch festen Druck wieder in den Hebelarm einsetzen.
- Das Fruchtfleischsieb kann zur leichteren Reinigung auseinander genommen werden. Dazu den Montageknopf gegen den Uhrzeigersinn

lösen. Nach der Reinigung das Sieb wieder zusammenbauen wie unter ‚Gerät montieren‘ beschrieben.

- Die abnehmbaren Zubehörteile in warmem Wasser unter Zusatz eines handelsüblichen Spülmittels reinigen und gründlich abtrocknen.
- Die abnehmbaren Zubehörteile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

### Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

### Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

### Garantie

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.



## Citrus fruit juicer

### Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

### Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Large dome attachment
2. Small dome attachment
3. Assembled pulp sieve
4. Juice container
5. Pouring spout
6. Assembling the pulp sieve:  
 Assembly knob  
 Pulp sieve, upper piece  
 Pulp sieve, lower piece  
 Assembly ring
7. Nameplate (appliance underside)
8. Power cord with plug
9. Main unit
10. Drive shaft
11. Removable fruit holder
12. Lever arm

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please contact our customer service department by phone or email (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the main unit with liquids or immerse it.
- Clean all detachable parts with hot water and a mild detergent.
- For detailed information on cleaning the appliance,

please refer to the section *Cleaning and care*.

- Always remove the plug from the wall socket
  - before assembling or disassembling the appliance,
  - in case of any malfunction,
  - when there is no supervision,
  - after each cycle of use,
  - before cleaning the appliance.
- **Warning!** Any misuse can cause severe personal injury.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as the
  - staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
  - agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
  - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Before the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any faults or defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not allow the appliance or its power cord to touch hot surfaces or to come into contact with any heat sources.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord. Do not let the power cord hang free.

- Do not use the appliance with any attachments other than those provided by the manufacturer.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

## **Before first use**

- Unpack the appliance and remove all packaging material and any advertising stickers from the appliance. The nameplate must not be removed.
- Clean the appliance before using it for the first time (see '*Cleaning and care*').

## **Assembling the appliance**

- Assemble the pulp sieve first:  
Place the upper piece of the sieve onto the lower piece. The pin on the lower piece must be inserted into the groove on the upper piece.  
Insert the assembly knob through the hole in the middle of the sieves. **Ensure that the locking hooks on the sieve are in the small openings on the assembly knob!** Turn the sieve over and place the assembly ring on the underside of the assembly knob. Lock in clockwise.
- Fit the drive shaft to the main unit.
- Place the juice container on the main unit over the drive shaft.
- Place the assembled pulp sieve on the juice container.
- Insert the small dome attachment into the pulp sieve
- For large citrus fruits such as oranges, the large dome attachment can be inserted on top of the small dome

attachment. Ensure that the recesses on the large dome attachment clasp over the wings of the small dome attachment.

## Operation

- Assemble the appliance as described above.
- Place a suitable container under the spout. Push the spout down.


### Tip!


The juice can also only be removed after the juicing process. To do this, fold the spout upward. During the juicing process, watch the amount of juice in the juice container and do not exceed the Max. mark.

- Insert the power plug into a wall socket.
- Halve the citrus fruit and press one half with the cut surface down onto the dome attachment.
- Push the lever arm down.
- Pressing down on the citrus press will switch it on and releasing pressure will switch it off again.

### Tip!

The amount of pulp in the juice can be determined with the pulp regulator:

 = sieve open → higher pulp content

 = sieve closed → lower pulp content

- When processing larger quantities of fruit, the pulp sieve must be emptied from time to time as necessary.
- After use, fold the juice spout upward and switch off the appliance.

- Disconnect the plug and clean the appliance.

## Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, remove the plug from the wall socket.
- To avoid any risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it in a liquid.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The main unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- The fruit holder can be released by pressing the black circle on the lever arm. After cleaning, insert the fruit holder back into the lever arm with firm pressure.
- The pulp sieve can be taken apart for easier cleaning. To do this, loosen the assembly knob counterclockwise. After cleaning, reassemble the sieve as described under '*Assembling the appliance*'.
- Clean the removable accessories in warm water with the addition of a typical dish detergent and dry them thoroughly.
- The removable accessories can also be cleaned in the dishwasher.

## **Disposal**



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

## **Guarantee**

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Presse-agrumes

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

### Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives à l'étiquetage CE.

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Cône, grand
2. Cône, petit
3. Tamis filtrant assemblé
4. Récipient à jus
5. Bec verseur
6. Montage du tamis filtrant :  
Bouton d'assemblage  
Tamis filtrant, partie supérieure  
Tamis filtrant, partie inférieure  
Anneau de montage
7. Plaque signalétique (à la base)
8. Cordon d'alimentation avec fiche
9. Boîtier
10. Arbre moteur
11. Réceptacle à fruit amovible
12. Bras levier

### Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Pour toute réparation, veuillez contacter notre Service Clientèle par téléphone ou courriel (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer le bloc moteur avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- Les accessoires devront être soigneusement lavés à l'eau chaude additionnée

- d'un léger détergent.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
  - après l'emploi,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- **Attention !** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants (de 8 ans et plus) qu'à la condition qu'ils soient supervisés lors de l'utilisation ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers et les précautions d'emploi relatifs à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas

être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.

- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant d'utiliser cet appareil, le bloc moteur comprenant le cordon d'alimentation ainsi que tout accessoire en place doivent être soigneusement vérifiés afin de détecter des dommages ou défauts éventuels. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Ne permettez jamais que l'appareil ou le cordon d'alimentation touche une surface chaude ou entre en contact avec une source de chaleur.
- Ne tirez jamais le cordon quand vous enlevez la fiche de la prise murale. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis par le fabricant.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation ou à la non-conformité aux présentes consignes de sécurité.

#### **Avant la première utilisation**

- Déballez l'appareil et retirez tous les emballages et les autocollants publicitaires éventuels de l'appareil. Ne retirez pas la plaque signalétique.
- Lavez l'appareil avant de l'étreindre (voir le paragraphe *Entretien et nettoyage*).



## Assemblage de l'appareil

- Montez tout d'abord le tamis filtrant : Placez la partie supérieure du tamis sur la partie inférieure. La goupille de la partie inférieure doit s'emboîter dans la rainure de la partie supérieure. Insérez le bouton d'assemblage à travers le trou au milieu du tamis.

### **Veillez à ce que les crochets d'enclenchement sur le tamis s'emboîtent dans les petites encoches du bouton d'assemblage !**

- Tourner le tamis et placez l'anneau de montage sur la partie inférieure du bouton d'assemblage. Verrouiller en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Fixez l'arbre moteur sur le bloc moteur.
  - Placez le récipient à jus sur l'arbre moteur sur le boîtier.
  - Placez le tamis filtrant assemblé sur le récipient à jus.
  - Insérez le petit cône dans le tamis filtrant.
  - Lorsque vous pressez de gros agrumes tels que des oranges, vous pouvez fixer le grand cône par-dessus le petit cône. Assurez-vous que les encoches du grand cône s'adaptent sur les rainures du petit cône.

## Utilisation

- Assemblez l'appareil comme décrit ci-dessus.
- Placez un récipient adapté sous le bec verseur et rabaissez le bec.



### **Conseil !**

Le jus peut également n'être versé qu'après le processus de pressage. Pour cela, relevez le bec verseur. Pendant le pressage, surveillez la quantité de jus dans le récipient à jus et ne le laissez pas dépasser le repère « Max ».

- Branchez la fiche sur le secteur.
- Coupez les agrumes en deux et enfoncez une des moitiés sur le cône, surface coupée vers le bas.
- Abaissez le bras levier.
- Le presse-agrume se met en marche dès qu'une pression est exercée, il s'éteint dès que la pression est relâchée.

### **Conseil !**

La quantité de pulpe dans le jus peut être réglée à l'aide du régulateur de pulpe :

-  = tamis ouvert → la quantité de pulpe est plus élevée
-  = tamis fermé → la quantité de pulpe est moins élevée

- Lorsque vous pressez de grosses quantités d'agrumes, il s'avère parfois nécessaire de vider le tamis filtrant.
- Après l'utilisation, relevez le bec verseur et éteignez l'appareil.
- Débranchez la fiche et nettoyez l'appareil.

## Entretien et nettoyage

- Veillez, avant de nettoyer l'appareil, à débrancher la fiche de la prise murale.
- Pour éviter le risque de chocs

électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.

- N'utilisez aucune solution abrasive, détergent concentré ou brosse dure pour nettoyer l'appareil.
- Eventuellement, le bloc moteur pourrait être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- Le réceptacle à fruit peut être retiré en exerçant une pression sur le cercle noir du bras levier. Après le nettoyage, exercer une pression ferme pour remettre le réceptacle à fruit dans le bras levier.
- Le tamis filtrant peut être démonté pour faciliter le nettoyage. Pour cela, retirer le bouton d'assemblage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après le nettoyage, réassemblez le tamis comme indiqué dans le paragraphe Assemblage de l'appareil.
- Nettoyez les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée d'un léger détergent et séchez-les soigneusement.
- Les accessoires amovibles sont également lavables au lave-vaisselle.

### Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention

de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

### Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

## Citruspers

### Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

### Aansluiting op de netvoeding

Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het typeplaatje. Dit product voldoet aan alle richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Grote kogelopzetstuk
2. Kleine kogelopzetstuk
3. Gemonteerde vruchtvlieszeef
4. Saphouder
5. Gietsluit
6. Montage vruchtvlieszeef:  
Montageknop  
Vruchtvlieszeef, bovenste deel  
Vruchtvlieszeef, onderste deel  
Montagering
7. Typeplaatje (aan de onderzijde)
8. Snoer met stekker
9. Basisapparaat
10. Aandrijfjas
11. Verwijderbare vruchthouder
12. Hefarm

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Voor reparatie, graag contact opnemen met onze afdeling klantenservice via telefoon of email (zie aanhangsel).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen de basis unit nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Alle hulpstukken moeten zeer goed schoongemaakt worden met heet water en

- afwasmiddel.
- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat, raadpleeg de sectie *Onderhoud en schoonmaken*.
  - Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
    - vóór het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
    - wanneer het apparaat niet werkt,
    - wanneer er geen toezicht is,
    - na gebruik,
    - voordat men het apparaat schoonmaakt.
  - **Waarschuwing!** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
  - Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
    - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
    - in agrarische instellingen,
    - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
    - in bed and breakfast gasthuizen.
  - Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) welke onder begeleiding zijn of die instructies over het gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren en veiligheidsvoorschriften volledig begrijpen.
  - Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van

een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.

- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn bijv. door verstikking.
- Voordat het apparaat gebruikt wordt moet het hoofddeel inclusief het snoer evenals welk hulpstuk dan ook

dat wordt aangebracht, zorgvuldig gecontroleerd worden op eventuele gebreken of defecten. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Zorg ervoor dat het apparaat en het snoer niet in aanraking komen met een hete ondergrond of andere hittebronnen.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact. Laat het snoer nooit los hangen.
- Gebruik dit apparaat niet met andere hulpstukken behalve diegene die door de fabrikant geleverd zijn.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

## **Eerste ingebruikname**

- Pak het apparaat uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele reclamestickers. Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.
- Maak het apparaat schoon voordat u het voor de eerste keer gebruikt (zie '*Reiniging en onderhoud*').

## Apparaat monteren

- Monteer eerst de vruchtvleeszeef: Plaats het bovenste deel van de zeef op het onderste deel. De pen op het onderste deel moet in de groef op het bovenste deel vallen. Steek de montageknop door het gat in het midden van de zeef. **Zorg ervoor dat de vergrendelingshaken op de zeef in de kleine openingen op de montageknop zitten!** Draai de zeef om en plaats de montagering op de onderzijde van de montageknop. Vergrendel rechtsom.
- Bevestig de aandrijfjas aan de hoofdeenheid.
- Plaats de saphouder over de aandrijfjas op het basisapparaat.
- Plaats de gemonteerde vruchtvleeszeef op de saphouder.
- Het kleine kogelopzetstuk in de vruchtvleeszeef plaatsen
- Voor grote citrusvruchten, zoals sinaasappels, kan het grote kogelopzetstuk op het kleine kogelopzetstuk worden gestoken. Zorg ervoor dat de uitsparingen op het grote kogelopzetstuk over de vleugels van het kleine kogelopzetstuk grijpen.

## Bediening

- Monteer het apparaat zoals hierboven beschreven.
- Zet een geschikt bakje onder de tuit. Duw de tuit naar beneden.


### Tip!


Het sap kan ook na het persproces eruit worden gehaald. Klap hiervoor de tuit omhoog. Let tijdens het persproces op de hoeveelheid sap in de saphouder en overschrijd de max-markering niet.

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Halveer de citrusvrucht en druk de ene helft met het snijvlak op het kogelopzetstuk.
- Duw de hefarm naar beneden.
- Door het aandrukken gaat de citruspers aan en weer uit bij het loslaten.

### Tip!

Met de vruchtvleesregelaar kan de hoeveelheid vruchtvlees in het sap zelf worden bepaald:

 = Zeef open → grotere hoeveelheid vruchtvlees

 = Zeef gesloten → kleinere hoeveelheid vruchtvlees

- Wanneer men grote hoeveelheden fruit perst moet men de pulpzeef regelmatig leegmaken.
- Klap na gebruik de saptuit omhoog en schakel het apparaat uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact en maak het apparaat schoon.

## Onderhoud en schoonmaken

- Voordat men het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact halen.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Gebruik nooit schuurmiddelen, bijtende stoffen of harde borstels voor het schoonmaken.
- De basis unit mag schoongeveegd worden met een pluisvrije vochtige doek.
- De vruchthouder kan worden ontgrendeld door op de zwarte cirkel in de hefarm te drukken. Steek na het schoonmaken de vruchthouder met stevige druk weer in de hefarm.
- De vruchtvlieszeef kan uit elkaar worden gehaald om gemakkelijker schoon te maken. Draai hiervoor de montageknop linksom los. Zet na het schoonmaken de zeef weer in elkaar zoals beschreven onder *‘Apparaat monteren’*.
- Maak de verwijderbare accessoires schoon in warm water met toevoeging van een in de handel verkrijgbaar afwasmiddel en droog het zorgvuldig af.
- De afneembare accessoires kunnen ook in de vaatwasmachine worden schoongemaakt.

## Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

## Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.